

2000

CHAPTER 8

**An Act to Amend the  
Fish and Wildlife Act**

*Assented to February 18, 2000*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 64 of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by adding after subsection (1) the following:*

**64(1.01)** Notwithstanding paragraph (1)(a), the Minister, to allow for requisite consultations, may extend for a period of one year the term of an angling lease referred to in subsection (1) and subsisting on the commencement of this subsection and may twice thereafter further extend the term of the lease, each such extension being for a further period of one year.

**2** *Section 66 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

**66(1.1)** Notwithstanding subsection (1), where under subsection 64(1.01) the Minister extends the term of an angling lease, the lessee shall pay to the Minister as rent for the lease for the period of such extension the annual rental fee agreed to by the Minister and the lessee at the time of such extension.

CHAPITRE 8

**Loi modifiant la  
Loi sur la pêche sportive et la chasse**

*Sanctionnée le 18 février 2000*

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *L'article 64 de la Loi sur la pêche sportive et la chasse, chapitre F-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :*

**64(1.01)** Nonobstant l'alinéa (1)a), le Ministre, afin d'assurer la tenue de consultations nécessaires, peut prolonger d'un an la durée d'un bail de pêche à la ligne visé au paragraphe (1) et toujours applicable lors de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et peut, à deux reprises par la suite, prolonger la durée du bail, chacun de ces prolongements étant d'une durée d'un an.

**2** *L'article 66 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :*

**66(1.1)** Nonobstant le paragraphe (1), lorsque le Ministre prolonge la durée d'un bail de pêche à la ligne en vertu du paragraphe 64(1.01), le preneur à bail verse au Ministre, à titre de loyer pour la durée du prolongement du bail, le montant du loyer annuel auquel ont consenti le Ministre et le preneur lors de la détermination du prolongement.

**3** *Section 67 of the Act is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**67** Where a lessee fails to pay to the Minister the annual rental fee in accordance with the terms and conditions of the angling lease or as agreed to by the Minister and the lessee at the time of the extension of the angling lease under subsection 64(1.01),

**3** *L'article 67 de la Loi est modifié par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**67** Lorsque le preneur à bail néglige de verser au Ministre le montant du loyer annuel conformément aux modalités et conditions du bail de pêche à la ligne ou le montant auquel le Ministre et le preneur ont consenti en vertu du paragraphe 64(1.01),